

STAIN-PROOF™

ORIGINAL

English • p2

Impregnating breathable sealer for natural stone, tiles, pavers, concrete and grout.

Français • p5

Enduit imprégnant pour la pierre naturelle, la tuile, le pavé, le béton et le coulis.

Deutsch • p9

Imprägnierung für Natursteine, Fliesen, Platten, Beton und Fugenmörtel.

Español • p13

Sellador impregnante para piedra natural, azulejos, baldosas, concreto y lechada.

Italiano • p17

Sigillante impregnante per pietra naturale, piastrelle, mattoni, cemento e malta.

Portuguese • p21

Selante impregnante e poroso para pedra natural, azulejos, ladrilhos, concreto e argamassa.

Ελληνικά • p25

Εμποτιστικό αναπνεύσιμο υλικό στεγανότητας (sealer) για φυσικό λίθο, πλακάκια, τσιμέντο και ρευστοκονίαμα.

**STAIN-PROOF ORIGINAL™
IMPREGNATING BREATHABLE SEALER FOR NATURAL STONE, TILES, PAVERS, CONCRETE AND GROUT.**

- Guards against surface water and oil staining
- Treated surfaces become easier to clean and maintain and stay looking new longer
- Protects against efflorescence, freeze-thaw damage and salt attack
- Controls mould and mildew
- Retains existing colour and finish
- Suitable for indoor and outdoor use
- 15 year warranty*

FLAMMABLE LIQUID 3 • HIGHLY FLAMMABLE • KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Read safety directions before opening

*A 15 YEAR PERFORMANCE WARRANTY is offered when product is applied by an Accredited Applicator and surface is maintained regularly, as outlined in our warranty document. For your nearest Accredited Applicator please visit our website at www.drytreat.com. Spills should still be cleaned up immediately to minimise absorption.

HOW TO USE:

1. ALWAYS TEST PRODUCT ON A SMALL AREA FIRST and allow a 24-hour cure time to determine the ease of application and desired results.
2. Ensure surfaces to be treated are dry, clean and free of residues.
3. DO NOT thin product.

4. Generously saturate the surface with STAIN-PROOF ORIGINAL™ using a low pressure hand spray, a clean brush or lamb's wool applicator. Surface should have a mirror like 'wet' look for 3-5 seconds. Avoid contact with surrounding areas.
5. Allow the surface to become touch dry, waiting a minimum of 10 minutes, and repeat Step 4. Total application rate is approximately one litre per two to 25 square metres (one quart per twenty to 250 sq.ft.), depending on surface absorption.
6. After the final coat allow the surface to become touch dry, waiting a minimum of 10 minutes, and then polish with a clean dry white cloth to remove excess product, moistening cloth with STAIN-PROOF ORIGINAL™ to ease polishing.
7. Use an organic solvent e.g. methylated spirits to clean equipment.
8. Sealer will NOT prevent surface etching, scuff marks or wear and may lighten or darken some surfaces. STAIN-PROOF ORIGINAL™ will make the maintenance and cleaning of treated surfaces much easier.

PRECAUTIONS: 1. Do not take internally. 2. Apply when surface temperature is between 5 - 35°C (40 - 95°F). 3. Avoid moisture contact with the surface for six hours after application. 4. Protect surrounding areas from over-spray. 5. Keep away from drains, plants, water and soil. Do not empty into drains. 6. Use only in well ventilated areas. 7. Use a positive pressure respirator if ventilation is inadequate. 8. Wear suitable solvent resistant gloves, protective clothing, safety goggles and an organic vapour respirator during application. 9. Avoid applying in windy conditions. 10. Wash hands thoroughly after applying.

STORAGE: Keep container tightly sealed in a cool, well ventilated place. It is recommended that this

product is best used within seven days of opening to avoid possible spoilage. Keep container in a well ventilated place.

SAFETY DIRECTIONS: Vapour is harmful to health with prolonged exposure. Keep away from sources of ignition. No smoking. May form explosive peroxides. Irritating to eyes. Avoid contact with eyes and skin. Do not breathe gas/fumes/vapour/spray. Avoid exposure - obtain special instructions before use. This material and its container must be disposed of as hazardous waste. Harmful if swallowed. HARMFUL - May cause lung damage if swallowed. Vapours may cause drowsiness and dizziness.

FIRST AID: If swallowed, contact a physician. DO NOT induce vomiting. If skin contact occurs remove contaminated clothing and wash skin thoroughly. If irritation persists, contact a physician. If in eyes, hold open, flood with water for at least 15 minutes and contact a physician. If breathed vapours or mist relocate to fresh air. If symptoms persist contact a physician.

ACCIDENTS: Fire - Use foam, water spray, CO2 and dry powder. Spillage - Take up mechanically or with absorbent material such as sand or saw dust.

DOT Road Shipment Proper shipping name: Flammable liquid n.o.s. (alcohol, alkyl silane)

Land transport ADR/RID (cross-border):

Shipping name: FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (contains ethanol)

ADR/RID Class: 3 Hazard identification (Kemler): 33 UN Number: 1993

Packing Group: II Classification Code: F1 Hazard Label: 3 Hazchem: 3 [Y] E

VOC (US EPA Method 24): < 650g/litre

Made to ISO 9001:2000

Made in USA

STAIN-PROOF ORIGINAL™

ENDUIT IMPRÉGNANT POUR LA PIERRE NATURELLE, LA TUILE, LE PAVÉ, LE BÉTON ET LE COULIS.

- Protège les surfaces contre les taches et facilite le nettoyage
- Protège contre l'efflorescence, les variations de température et la corrosion saline
- Contrôle la moisissure
- Conserve la couleur et le fini existants
- Convient pour l'intérieur comme pour l'extérieur
- 15 ans de garantie*

LIQUIDE INFLAMMABLE • FACILEMENT INFLAMMABLE • CONSERVEZ HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS

Lire les consignes de sécurité avant d'ouvrir

Une garantie performance de 15 ans est offerte lorsque le produit est appliqué par un technicien agréé selon nos consignes écrites et que la surface est entretenue régulièrement suivant la méthode d'entretien recommandée, telle qu'elle est présentée dans notre document de garantie. Pour connaître le technicien agréé le plus près de chez vous, veuillez visiter notre site Internet à www.drytreat.com. Les éclaboussures doivent cependant être nettoyées immédiatement pour en minimiser l'absorption.

STAIN-PROOF ORIGINAL™ est un enduit imprégnant, invisible et respirant qui protégera la pierre naturelle, la tuile, le pavé, le béton et le coulis des détériorations causées par l'eau, les sels et les taches d'huile. Les surfaces traitées avec STAIN-PROOF ORIGINAL™, à l'intérieur comme à l'extérieur, seront plus faciles à nettoyer et à entretenir et conserveront plus longtemps l'aspect du neuf.

MODE D'EMPLOI:

1. COMMENCEZ TOUJOURS PAR ESSAYER LE PRODUIT SUR UNE SURFACE RÉDUITE et laissez

durcir pendant 24 heures pour déterminer la facilité d'application et les résultats désirés.

2. Veillez à ce que les surfaces à traiter soient sèches, propres et exemptes de résidus.
3. NE PAS DILUER le produit.
4. Saturer abondamment la surface avec STAIN-PROOF ORIGINAL™ à l'aide d'un vaporisateur manuel à basse pression, d'une brosse propre ou d'un applicateur en laine d'agneau. La surface doit prendre un aspect « mouillé » et poli pendant 3 à 5 secondes. Évitez le contact avec les surfaces environnantes.
5. Laissez sécher pendant au moins 10 minutes jusqu'à ce que la surface soit sèche au toucher, puis saturez à nouveau la surface de STAIN-PROOF ORIGINAL™. Le taux total d'application est d'environ un litre pour 2 à 25 mètres carré, selon l'absorption de surface.
6. Après la dernière couche, laissez sécher pendant au moins 10 minutes jusqu'à ce que la surface soit sèche au toucher, puis polissez-la avec le chiffon en coton pour en éliminer l'excédent. Humidifiez le chiffon de STAIN-PROOF ORIGINAL™ pour faciliter le polissage.
7. Utilisez un solvant organique, par ex. de l'alcool dénaturé, pour nettoyer le matériel.
8. L'enduit N'EMPÊCHERA PAS la corrosion ni l'usure de la surface et peut éclaircir ou foncer certaines surfaces. STAIN-PROOF ORIGINAL™ facilitera considérablement l'entretien et le nettoyage des surfaces traitées.

PRECAUTIONS: 1. Ne pas ingérer. 2. Appliquez lorsque la température de la surface se situe entre 5 et 35°C. 3. Évitez tout contact d'humidité avec la surface pendant six heures après l'application. 4. Protégez les environs d'une vaporisation excessive. 5. Conservez loin des tuyaux d'évacuation, des plantes, de l'eau et de la terre. Ne pas jeter les résidus à l'égout. 6. Utilisez uniquement dans

les endroits bien aérés. 7. Portez un respirateur à pression positive si l'aération est insuffisante. 8. Pendant l'application, portez des moyens de protection adéquats : gants résistants aux solvants, vêtements et lunettes de protection ainsi qu'un respirateur à vapeur organique. 9. Évitez d'appliquer lorsqu'il vente. 10. Lavez-vous les mains soigneusement après l'application.

ENTREPOSAGE: Conservez le conteneur bien fermé dans un endroit frais et bien aéré. Il est recommandé d'utiliser ce produit dans les 7 jours suivant son ouverture afin d'éviter son éventuelle altération. Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.

CONSIGNES DE SECURITE: Une exposition prolongée aux vapeurs est nocive pour la santé. Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles. Ne pas fumer. Peut former des peroxydes explosifs. Irritant pour les yeux. Évitez le contact avec les yeux et la peau. Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols. Éviter l'exposition - se procurer des instructions spéciales avant l'utilisation. Éliminer le produit et son récipient comme un déchet dangereux. Nocif en cas d'ingestion. NOCIF: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion. L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

PREMIERS SOINS: En cas d'ingestion, contactez un médecin. NE PROVOQUEZ PAS DE VOMISSEMENT. En cas de contact avec la peau, retirez les vêtements contaminés et lavez-vous soigneusement. Si l'irritation persiste, contactez un médecin. En cas de contact avec les yeux, gardez les yeux ouverts, rincez-les abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes et contactez un médecin. En cas d'inhalation de vapeurs ou de brouillard, sortez à l'air frais. Si les symptômes persistent, contactez un médecin.

ACCIDENTS: Incendie – utilisez de la mousse, de l'eau pulvérisée, du CO₂ ou de la poudre sèche. Déversements – enlevez avec un moyen mécanique ou à l'aide de matériau absorbant tel que le



sable ou la sciure.

Transport par terre ADR/RID:

Nom d'expédition: LIQUIDE INFLAMMABLE, NSA (contains ethanol, silane d'alkyle)

Class ADR/RID (ordonnance sur le transport de produits dangereux-route et train): 3 Identification du risque (Kemler): 33 Numéro ONU: 1993 Groupe d'Emballage: II Code de classification: F1 Etiquette de danger: 3 Code Hazchem : 3 [Y] E Teneur VOC USA : < 650 g/litre

Fabriqué en conformité avec ISO 9001:2000

Fabriqué en Etats-Unis d'Amérique

STAIN-PROOF ORIGINAL™

IMPRÄGNIERUNG FÜR NATURSTEINE, FLIESEN, PLATTEN, BETON UND FUGENMÖRTEL.

- Schutz vor Schäden durch Wasser und Öl und erleichtert die Reinigung
- Schützt vor Ausblühungen, Frostschäden und aggressiven Salzen
- Minimiert Moos und Schimmelbildung
- Bewahrt das Aussehen der Oberfläche
- Geeignet für Innen- und Außenbereiche
- 15-Jahre Garantie*

BRENNBARE FLÜSSIGKEIT 3 • LEICHTENTZÜNDLICH • VON KINDERN FERN HALTEN

Bitte vor dem Öffnen Sicherheitsanweisungen lesen.

*EINE FÜNFZEHNJAHRESGARANTIE wird wie in unserem Garantieschein dargestellt gewährt, wenn das Produkt durch ein von uns anerkanntes Unternehmen („Accredited Applicator“), entsprechend unseren schriftlichen Anweisungen aufgetragen und die Oberfläche regelmäßig entsprechend unserer schriftlichen empfohlenen Wartungssystem gewartet wird. Ihr nächstgelegenes anerkanntes Unternehmen finden Sie auf unserer Website unter www.drytreat.com. Verschüttetes Produkt sollte stets unverzüglich aufgenommen werden, um die Absorption möglichst gering zu halten.

STAIN-PROOF ORIGINAL™ ist eine unsichtbare, atmungsaktive Imprägnierung zum Schutz von Naturstein, Fliesen, Platten, Ziegel, Beton und Fugenmörtel gegen Schäden durch Wasserschäden, Salzen und Ölflecken. Mit STAIN-PROOF ORIGINAL™ behandelte Innen- und Außenflächen sind einfacher zu reinigen und behalten ihr ursprüngliches Aussehen länger.

VERWENDUNGSHINWEISE:

- 1.** PRODUKT IMMER AUF EINER KLEINEN FLÄCHE TESTEN und 24 Stunden abbinden lassen, um das gewünschte Resultat zu überprüfen.
- 2.** Zu behandelnde Oberflächen müssen trocken, sauber und frei von Rückständen sein.
- 3.** Produkt NICHT verdünnen.
- 4.** Oberfläche mit STAIN-PROOF ORIGINAL™ großzügig und mit geringem Druck mit einer Handsprühpumpe, einem sauberen Pinsel oder einem Lammwoll-Applikator tränken. Die Oberfläche sollte 3-5 Sekunden lang ein spiegelähnliches, „nasses“ Aussehen haben. Kontakt mit umgebenden Flächen vermeiden.
- 5.** Oberfläche handtrocken werden lassen. Warten Sie hierfür mindestens 10 Minuten. Tränken Sie dann die Oberfläche erneut mit STAIN-PROOF ORIGINAL™. Die gesamte Aufwandmenge beträgt, je nach Oberflächenabsorption, etwa 2-25 Quadratmeter pro Liter.
- 6.** Oberfläche nach der letzten Schicht handtrocken werden lassen. Hierfür mindestens 10 Minuten warten, dann mit einem sauberen Baumwolltuch polieren, um überschüssiges Mittel aufzunehmen. Tuch zum leichteren Polieren mit STAIN-PROOF ORIGINAL™ befeuchten.
- 7.** Zur Reinigung der Arbeitsausrüstung ein organisches Lösemittel, z. B. Brennspiritus, verwenden.
- 8.** Die Imprägnierung verhindert KEINE Säureschäden oder Verschleiß der Oberfläche. Das Produkt kann manche Oberflächen aufhellen oder verdunkeln. STAIN-PROOF ORIGINAL™ vereinfacht wesentlich die Unterhaltsreinigung behandelter Oberflächen.

VORSICHTSMAßNAHMEN: **1.** Nicht einnehmen. **2.** Bei Oberflächentemperaturen von 5-35°C auftragen. **3.** Kontakt der Oberfläche mit Feuchtigkeit nach dem Auftragen 6 Stunden lang vermeiden.

10

- 4.** Umgebende Flächen gegen Besprühen schützen. **5.** Von Abflüssen, Pflanzen, Wasser und Erde fern halten. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen. **6.** Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden. **7.** Arbeiten Sie bei unzureichender Belüftung mit einem Überdruck-Atemschutzgerät. **8.** Beim Auftragen geeignete, lösemittelfeste Handschuhe, Schutzkleidung, Schutzbrille und ein Atemschutzgerät gegen organische Dämpfe tragen. **9.** Auftragen unter windigen Bedingungen vermeiden. **10.** Hände nach der Verwendung gründlich waschen.

LAGERUNG: Dicht verschlossenen Behälter kühl und gut belüftet aufbewahren. Es wird empfohlen, dieses Produkt innerhalb von 7 Tagen nach dem Öffnen aufzubrauchen, um eventuelles Verderben zu vermeiden. Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

SICHERHEITSSANWEISUNGEN: Dämpfe sind bei längerer Einwirkung gesundheitsschädlich. Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. R19 Kann explosionsfähige Peroxide bilden.

Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben). Einatmen der Dämpfe oder des Sprays vermeiden. Exposition vermeiden - vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen. Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen. Gesundheitsschädlich beim Verschlucken. Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen. Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

ERSTE HILFE: Bei Verschlucken einen Arzt aufsuchen. KEIN Erbrechen auslösen. Bei Hautkontakt kontaminierte Kleidung abnehmen und Haut gründlich waschen. Bei anhaltender Reizung einen Arzt aufsuchen. Bei Augenkontakt Augen offen halten, mindestens 15 Minuten lang mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Bei Inhalation von Dämpfen oder Spray frische Luft aufsuchen. Bei anhaltenden Symptomen einen Arzt aufsuchen.

11

UNFÄLLE: Feuer – Löschen mit Schaum, Sprühwasser, CO2 und Trockenpulver.

Verschütten – Mechanisch oder mit saugfähigem Material (z. B. Sand oder Sägespäne) aufnehmen.

Landtransport ADR/RID und GGVS/GGVE (grenzüberschreitend/inland):

Versandname: ENTZÜNDBARER FLÜSSIGER STOFF, N.A.G. (contains isopropanol) ADR/RID-

Klasse: 3 Gefahrkennzeichen (Kemler- Zahl): 33 UN-Nummer: 1993 Verpackungsgruppe: II

Klassifizierungscode: F1 Gefahrzettel: 3 Hazchem: 3 [Y] E USA VOC-Gehalt: < 650 g/l

Gefertigt entsprechend ISO 9001:2000

Hergestellt in USA

STAIN-PROOF ORIGINAL™

SELLADOR IMPREGNANTE PARA PIEDRA NATURAL, AZULEJOS, BALDOSAS, CONCRETO Y LECHADA.

- Protege contra las manchas en la superficie y facilita la limpieza
- Protege contra eflorescencias, daños causados por heladas y sales
- Controla el moho
- Retiene el color y acabado existentes
- Apto para uso interior y exterior
- Garantía de 15 años *

LÍQUIDO INFLAMABLE 3 • FACILMENTE INFLAMABLE • MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Lea las instrucciones de seguridad antes de abrir

*SE OFRECE UNA GARANTÍA DE RENDIMIENTO DE 15 ANOS cuando el producto es aplicado por un Aplicador Acreditado siguiendo nuestras instrucciones por escrito y la superficie se producto es aplicado por un Aplicador Acreditado siguiendo nuestras instrucciones por escrito y la superficie se mantiene regularmente utilizando nuestra recomendaciones escritas y en conformación con nuestro documento de garantía. Para datos del Aplicador Acreditado más cercano a su domicilio, visite nuestra página web en www.drytreat.com. Cuando ocurran derrames se deberán limpiar inmediatamente para minimizar la absorción

STAIN-PROOF™ es un sellador impregnante, invisible y transpirable que protege piedra natural, azulejos, baldosas, concreto y lechada contra el daño ocasionado por el agua, sales y manchas de aceite. Las superficies interiores o exteriores tratadas con STAIN-PROOF™ serán más fáciles de limpiar y mantener, y continuarán luciendo bien durante períodos más prolongados.

MÉTODO DE USO:

1. SIEMPRE PRUEBE EL PRODUCTO PRIMERO EN UNA ÁREA PEQUEÑA y deje pasar un período de 24 horas de curado para determinar la facilidad de aplicación y el resultado deseado.
2. Asegúrese que las superficies a tratar estén secas y limpias, y que no contengan residuos.
3. NO diluya el producto.
4. Sature generosamente la superficie con STAIN-PROOF ORIGINAL™, utilizando un vaporizador de mano de baja presión, un pincel limpio o un aplicador de lana de cordero. La superficie debe lucir 'húmeda', como un espejo, por unos 3-5 segundos. Evite el contacto con las áreas adyacentes.
5. Luego de la capa final, dejar que la superficie quede seca al tacto, y después de 10 minutos saturar nuevamente la superficie con STAIN-PROOF ORIGINAL™. La proporción total de aplicación es de un litro desde 2 a 25 metros cuadrados, según sea la absorción de la superficie.
6. Después de 10 minutos, frotar la superficie con el paño de algodón para retirar el exceso. Humedecer el paño con STAIN-PROOF ORIGINAL™ para facilitar el pulido.
7. Use un solvente orgánico, p.ej. alcohol metílico, para limpiar las herramientas.
8. El sellador no prevendrá las marcas de ácido ni el desgaste, y podrá aclarar u oscurecer algunas superficies. STAIN-PROOF ORIGINAL™ facilitará mucho el mantenimiento y la limpieza de las superficies tratadas.

PRECAUCIONES: 1. No ingerir. Para uso externo. 2. Aplicar cuando la temperatura de la superficie sea de entre 5 - 35°C. 3. Evitar el contacto de humedad con la superficie durante seis horas después de la aplicación. 4. Proteger las áreas adyacentes contra el exceso de vaporización. 5. Mantener

alejado de desagües, plantas, agua y terreno. No tirar los residuos por el desagüe. 6. Usar sólo en áreas bien ventiladas. 7. Si la ventilación no es adecuada, utilizar una máscara de respiración de presión positiva. 8. Usar guantes adecuados resistentes a los solventes, ropa de protección, antiparras de seguridad y un respirador de vapor orgánico durante la aplicación. 9. Evitar la aplicación en condiciones ventosas. 10. Lavarse bien las manos después de aplicar.

ALMACENAMIENTO: Mantener el recipiente herméticamente cerrado en un lugar fresco y bien ventilado. Se recomienda usar este producto dentro de los siete días de haberlo abierto para evitar su posible deterioro. Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD: El vapor es nocivo para la salud cuando el contacto con el mismo es prolongado. Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas. No fumar. Puede formar peróxidos explosivos. Irrita los ojos. Evitar el contacto con los ojos y la piel. No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles [denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante]. Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos. Nocivo por ingestión. NOCIVO: si se ingiere puede causar daño pulmonar. Evítese la exposición - recábense instrucciones especiales antes del uso. La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

PRIMEROS AUXILIOS: De haberse ingerido, llamar al médico. NO inducir vómitos. Si existe contacto con la piel, quitar la ropa contaminada y lavar bien la piel. Si la irritación persiste, llamar al médico. Si el producto cae en los ojos, mantener abiertos, echar agua por un mínimo de 15 minutos y llamar al médico. Si se respiran los vapores o la vaporización, ir a un lugar donde haya aire fresco. Si los síntomas persisten, llamar al médico.

ACCIDENTES: Incendio – Usar espuma, vaporización de agua, CO2 y polvo seco.
Derrame – Levantar en forma mecánica, o con material absorbente, como arena o serrín.

Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (internacional/nacional):
Clase ADR/RID-GGVS/E: 3 Identificación de Riesgo (Kemler): 33
Número ONU: 1993 Grupo de Embalaje: II
Código de Clasificación: F1 Etiqueta: 3
Nombre de Embarque: LIQUIDO INFLAMABLE, N.E.P. (contains ethanol)
EE.UU. - Contenido Compuestos Orgánicos Volátiles (VOC): < 650 g/litre
Fabricado con arreglo a la norma ISO 9001:2000
Hecho en USA

STAIN-PROOF ORIGINAL™

SIGILLANTE IMPREGNANTE PER PIETRA NATURALE, PIASTRELLE, MATTONI, CEMENTO E MALTA.

- Protegge dalle macchie superficiali e facilita le operazioni di pulizia
- Salvaguarda da efflorescenze, danni da disgelo e attacchi salini
- Tiene a bada muffa e muschio
- Non altera colori e finiture esistenti
- Adatto per uso interno ed esterno
- 15 anni di garanzia*

LIQUIDO INFIAMMABILE 3 • FACILMENTE INFIAMMABILE • TENERE LONTANO DAI BAMBINI

Prima di aprire, leggere le norme di sicurezza.

*LA GARANZIA DI 15 ANNI SULLA PRESTAZIONE è valida se il prodotto viene applicato da un tecnico accreditato conformemente alle nostre istruzioni scritte e la superficie viene regolarmente sottoposta a manutenzione secondo il sistema descritto e raccomandato nel documento di garanzia. Per il più vicino applicatore accreditato si prega di visitare il nostro sito web www.drytreat.com. Fuoriuscite accidentali vanno puliti immediatamente al fine di minimizzarne l'assorbimento.

STAIN-PROOF ORIGINAL™ è un sigillante invisibile che impregna e lascia respirare e che serve a proteggere superfici di pietra naturale, piastrelle, mattoni, cemento e malta da danni causati da acqua, sale e macchie oleose. Le superfici, sia interne che esterne, trattate con STAIN-PROOF™ saranno più facili da pulire e mantenere e preserveranno un aspetto nuovo più a lungo.

COME USARE IL PRODOTTO:

1. EFFETTUARE SEMPRE UNA PROVA INIZIALE SU UNA PICCOLA SUPERFICIE, attendere 24 ore per

determinare il grado di semplicità dell'applicazione e l'ottenimento dei risultati desiderati.

2. Assicurarsi che le superfici da trattare siano asciutte, pulite e libere da qualunque materiale residuo.
3. NON diluire il prodotto.
4. Impregnare abbondantemente la superficie da trattare con STAIN-PROOF ORIGINAL™ utilizzando o uno spruzzatore a mano a bassa pressione o un pennello pulito oppure un apposito strumento di lana d'agnello. La superficie deve assumere un aspetto 'bagnato' e riflettere come uno specchio per 3-5 secondi. Evitare il contatto con le aree circostanti.
5. Aspettare almeno 10 minuti finché la superficie non risulti asciutta al tatto, quindi impregnarla nuovamente con abbondante STAIN-PROOF ORIGINAL™. Di media, un litro di prodotto è sufficiente per una superficie da 2 a 25 metri quadri, a seconda della capacità di assorbimento della superficie da trattare.
6. Applicato lo strato finale, aspettare almeno 10 minuti finché la superficie non risulti asciutta al tatto, quindi strofinare con un panno di cotone per eliminare eventuali eccedenze. Inumidire il panno con STAIN-PROOF ORIGINAL™ per facilitare la lucidatura.
7. Utilizzare un solvente organico, es.: alcol denaturato, per pulire l'attrezzatura.
8. Il sigillante NON serve a prevenire corrosione e usura della superficie e a volte ne può schiarire o scurire il colore. Con STAIN-PROOF ORIGINAL™, il mantenimento e la pulizia della superficie trattata risulteranno molto più facili.

PRECAUZIONI: 1. Non ingerire. 2. Applicare quando la temperatura della superficie è compresa fra i 5° e i 35° centigradi. 3. Evitare il contatto con la superficie trattata per un periodo di sei

ore dopo l'applicazione. 4. Proteggere le aree limitrofe da eventuali spruzzi. 5. Tenere lontano da tubature, piante, acqua e terreno. Non gettare i residui nelle fognature. 6. Utilizzare soltanto in aree ben ventilate. 7. Servirsi di un respiratore a pressione positiva qualora la ventilazione risultasse insufficiente. 8. Durante l'applicazione, indossare guanti a prova di solvente, abbigliamento e occhiali di sicurezza, e un respiratore a vapore organico. 9. Evitare l'uso del prodotto nelle giornate di vento. 10. Lavare a fondo le mani dopo l'uso.

CONSERVAZIONE: Conservare il contenitore fermamente chiuso in luogo fresco e ben areato. Al fine di evitare un possibile deterioramento si raccomanda vivamente di utilizzare il prodotto entro sette giorni dall'apertura del contenitore. Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.

NORME DI SICUREZZA: L'esposizione prolungata alle esalazioni è nociva alla salute. Conservare lontano da fiamme e scintille. Non fumare. Può formare perossidi esplosivi.

Irritante per gli occhi. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle. Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli. Evitare l'esposizione – procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso. Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi. Nocivo per ingestione. NOCIVO: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione. L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

PRONTO SOCCORSO: Se ingerito, contattare un medico. NON provocare il vomito. In caso di contatto con la pelle, rimuovere gli indumenti contaminati e lavare abbondantemente l'epidermide. Se l'irritazione persiste, rivolgersi ad un medico. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua per almeno 15 minuti tenendoli aperti, quindi contattare un medico. In caso di inalazione di esalazioni o spray, spostarsi all'aria aperta. Se i sintomi persistono, rivolgersi ad un medico.

INCIDENTI: Fuoco – Utilizzare schiuma, acqua nebulizzata, anidride carbonica e polvere asciutta. Fuoriuscite accidentali – Rimuovere meccanicamente oppure con materiale assorbente tipo sabbia o segatura.

Trasporto Stradale/Ferroviario ADR/RID (oltre contine):

Nome di Spedizione: FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. Class ADR/RID-GGVS/E: 3 Identificazione del pericolo (Kemler): 33 Numero ONU: 1993 Gruppo di Pacco: II Code di Classificazione: F1 Etichetta: 3 Hazchem: 3 [Y] E USA contenuto VOC: < 650 g/litro

Fabbricato in conformità alla ISO 9001:2000

Fabbricato in USA

STAIN-PROOF ORIGINAL™

SELANTE IMPREGNANTE E POROSO PARA PEDRA NATURAL, AZULEJOS, LADRILHOS, CONCRETO E ARGAMASSA.

- Protege a superfície contra nódoas de água e óleo.
- As superfícies tratadas tornam-se mais fáceis de limpar e manter e ficam com uma aparência nova durante mais tempo.
- Protege contra eflorescência, estragos por congelamento/descongelamento e ataques de sal.
- Controla o bolor e o mildio.
- Mantém a cor e acabamento originais.
- Pode ser usado em exteriores e interiores.
- 15 anos de garantia*.

LÍQUIDO INFLAMÁVEL 3 • ALTAMENTE INFLAMÁVEL • MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

Ler as instruções de segurança antes de abrir.

*UMA GARANTIA DE 15 ANOS PELA PERFORMANCE é oferecida quando o produto é aplicado por um Técnico Autorizado e a manutenção da superfície feita regularmente, como estabelecido em nosso documento de garantia. Para contactar o Técnico Autorizado mais próximo, visite nosso site em www.drytreat.com. Mesmo assim, os derrames devem ser limpos imediatamente, para minimizar a absorção.

MODO DE USAR:

1. Primeiro, teste sempre o produto numa pequena área e deixe secar durante 24 horas para poder determinar a facilidade de aplicação e os resultados desejados.



2. Certifique-se que as superfícies a tratar estão secas, limpas e livres de resíduos.
3. NÃO dilua o produto.
4. Sature generosamente a superfície com o STAIN-PROOF ORIGINAL™ (SELANTE original à prova de nódoas) usando um spray manual de baixa pressão, um pincel ou aplicador de lã de cordeiro limpos. A superfície deve ficar com uma aparência espelhada e 'molhada' durante 3 a 5 segundos. Evite o contato com as áreas envolventes.
5. Espere um mínimo de 10 minutos, até a superfície ficar seca quando toca nela, e repita o Ponto 4. O índice total de aplicação é de aproximadamente um litro para 2 a 25 metros quadrados, dependendo da absorção da superfície.
6. Depois da camada final, espere um mínimo de 10 minutos, até a superfície ficar seca quando toca nela, e depois tem que polir com um pano seco e limpo para retirar o excesso de produto, umedecendo o pano com o STAIN-PROOF ORIGINAL™ (SELANTE original à prova de nódoas) para facilitar o polimento.
7. Use um dissolvente orgânico; por exemplo: álcool etílico, para limpar o equipamento.
8. O selante NÃO evita que a superfície sofra incisões, marcas de abrasão (arranhaduras) ou desgaste e pode aclarar ou escurecer algumas superfícies. O STAIN-PROOF ORIGINAL™ (SELANTE original à prova de nódoas) tornará a manutenção e limpeza das superfícies tratadas bem mais fácil.

PRECAUÇÕES: 1. Não ingira. 2. Aplique quando a temperatura da superfície estiver entre os 5 e os 35°C (40 - 95°F). 3. Evite que a superfície entre em contato com umidade durante seis horas após a aplicação. 4. Proteja, as áreas envolventes, da pulverização lateral do spray. 5. Mantenha longe de

drenos/canos, plantas, água e solo. Não despeje para os drenos de escoamento. 6. Use apenas em áreas bem ventiladas. 7. Use um respirador de pressão positiva, se a ventilação for inadequada. 8. Use luvas resistentes e apropriadas para solventes, roupa de proteção, óculos de proteção e um respirador de vapor orgânico durante a aplicação. 9. Evite aplicar em situações com vento. 10. Lave muito bem as mãos depois de aplicar.

ARMAZENAGEM: Mantenha a embalagem bem fechada em local fresco e bem ventilado. Recomenda-se que este produto seja usado dentro de sete dias após a abertura, para evitar possível deterioração. Mantenha a embalagem em local bem ventilado.

DIREÇÕES DE SEGURANÇA: Os gases tóxicos são prejudiciais para a saúde, se a exposição for prolongada. Mantenha afastado de fontes de ignição. Não fumar. Pode formar peróxidos explosivos. Irritante para os olhos. Evite o contato com os olhos e a pele. Não respire os gases/gases tóxicos/vapor/spray (produto da pulverização). Evite a exposição – obtenha instruções especiais antes de usar. Este material e a sua embalagem devem ser descartados como resíduos perigosos. Perigoso se for ingerido. PERIGOSO - Pode causar estragos nos pulmões se for ingerido. Os gases tóxicos podem causar sonolência e tonturas.

PRIMEIROS SOCORROS: Se o produto for ingerido, contate um médico. NÃO provoque o vômito. Se ocorrer contato com a pele, retire as roupas contaminadas e lave muito bem a pele. Se a irritação da pele persistir, contate um médico. Se o produto entrar nos olhos, mantenha os olhos abertos, lave com muita água durante pelo menos 15 minutos e contate um médico. Se respirar os gases tóxicos ou a umidade do produto dirija-se para um local com ar puro. Se os sintomas persistirem contate um médico.

ACIDENTES: Incêndio – Use extintores de espuma, jato de água, CO2 e pó seco. Derrame – Limpe



através de meios mecânicos ou com um material absorvente, como por exemplo areia ou serrim.

"DOT" (Department of Transport = Departamento de Transportes)

Carregamento Rodoviário – Nome apropriado para o carregamento: Líquido inflamável "n.o.s." (national occupational standards = normas de segurança ocupacional nacionais) (álcool, silano-alquila)

Transporte rodoviário segundo os Acordos "ADR/RID" (transfronteiras):

Nome apropriado para o carregamento: Líquido inflamável "n.o.s." (contém etanol)

Acordos "ADR/RID" Classe: 3 - Avaliação de Perigo (Kemler): 33 – Número UN: 1993

Grupo de Empacotamento: II - Código de Classificação: F1 - Rótulo de Perigo: 3 - Produto Químico

Perigoso (Hazchem) 3: 3 [Y] E

"VOC" (EUA "EPA" Método 24): < 650g/litro

Fabricado de acordo com as normas ISO 9001:2000

Fabricado nos EUA

STAIN PROOF ORIGINAL™

ΕΜΠΟΤΙΣΤΙΚΟ ΑΝΑΠΝΕΥΣΙΜΟ ΥΛΙΚΟ ΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΟΣ (SEALER) ΓΙΑ ΦΥΣΙΚΟ ΛΙΘΟ, ΠΛΑΚΑΚΙΑ, ΤΣΙΜΕΝΤΟ ΚΑΙ ΡΕΥΣΤΟΚΟΝΙΑΜΑ.

- Προστατεύει εναντίον της επιφανειακής διαπότισης από λεκέδες υγρασίας
- Οι επεξεργασμένες επιφάνειες καθαρίζονται με μεγαλύτερη ευκολία και διατηρούνται και παραμένουν καινούργιες για περισσότερο χρονικό διάστημα
- Προστατεύει κατά της εξάνθησης, βλάβης από πάγωμα-τήξιν και προσβολή από άλιμ
- Ελέγχει τη μούχλα και τους λεκέδες
- Διατηρεί το υπάρχων χρώμα και το φινιρίσμα.
- Κατάλληλο για την χρήση εσωτερικών και εξωτερικών χώρων
- 15 χρόνια εγγύηση

ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΓΡΑ 3 • ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΥΦΛΕΚΤΑ • ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΥΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

Διαβάστε τις οδηγίες προτού το/τα ανοίξετε

Προσφέρεται μιά ΕΠΓΥΗΣΗ 15 ΕΤΩΝ όταν το προϊόν εφαρμόζεται από έναν Αναγνωρισμένον Επαγγελματία (φινιρίσματος) και η επιφάνεια διατηρείται τακτικά, όπως υπογραμμίζεται στο έγγραφο εγγύησής μας. Για τον κοντινότερο Αναγνωρισμένον Επαγγελματία φινιριστή, σας παρακαλούμε να επισκευθείτε την ιστοσελίδα www.drytreat.com. Τα χυθέντα υγρά πρέπει να σκουπίζονται ακόμη αμέσως για να λιγοστυνθεί η απορρόφησης.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:

1. ΔΟΚΙΜΑΣΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΕΝΑ ΜΙΚΡΟ ΜΕΡΟΣ και αφείστε να περάσει ένα 24ωρο-ώρα ενέργειας, για να αποφασίσετε την ευκολία εφαρμογής και τα αποτελέσματα που επιθυμείτε.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι επιφάνειες που θα επεξεργασθείτε είναι στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από υπολείμματα.
3. ΜΗΝ ΑΡΑΙΩΣΕΤΕ το υλικό.



4. Διαποτίστετε γενναϊόδωρα την επιφάνεια με το "STAIN PROOF ORIGINAL™ χρησιμοποιώντας ένα ψεκαστήρα χειριού χαμηλής πίεσης, μιά καθαρή βούρτσα ή μάλλινο εφαρμοστήρα (lambswool) . Οι επιφάνειες θα πρέπει να έχουν μιάν όψη σαν καθρέπτη «υγρήν όψη» για 3-5 λεπτά. Αποφύγετε την επαφή με τους γύρω χώρους.
5. Αφείστε την επιφάνεια να είναι στεγνή στο άγγιγμα, περιμένοντας το λιγότερο 10 λεπτά, και επαναλάβετε την 4ο οδηγία. Η όλη εφαρμογή παίρνει περίπου ένα λίτρο σε κάθε δύο με 25 τετραγωνικά μέτρα (ένα τέταρτο σε κάθε 250 πόδια), εξαρτούμενο από την απορρόφηση της επιφάνειας.
6. Μετά την τελειωτική εφαρμογή, αφείστε το να στεγνώση - όταν το αγγίξετε - περιμένοντας το λιγότερο 10 λεπτά -, και κατόπιν λουστράρετέ το με ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε το επιπλέον προϊόν, βρέχοντας το πανί με "STAIN PROOF ORIGINAL™" για να διευκολύνετε το λουστράρισμα.
7. Χρησιμοποιείστε έναν οργανικό διαλύτη π.χ. μεθυλόπνευμα, για να καθαρίσετε τον εξοπλισμό.
8. Το υλικό στεγανότητος δεν προστατεύει την επιφάνεια από χαρακώματα, γρατσουνίσματα ή φθορά και μπορεί να κάνει μερικές επιφάνειες πιό ανοιχτόχρωμες ή πιό σκούρες. Το "STAIN PROOF ORIGINAL" θα καταστήσει τη διατήρηση και το καθάρισμα των επεξεργασμένων επιφανειών πολύ ευκολότερη.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: 1. Μην το πάρτε εσωτερικά. 2. Εφαρμόστε το όταν η θερμοκρασία της επιφάνειας είναι μεταξύ 5 – 35 C (40 – 95 F). 3. Αποφύγετε την επαφή υγρών στην επιφάνεια για έξη ώρες μετά την εφαρμογή. 4. Προστατέψτε τις γύρω επιφάνειες από το επιπλέον ψέκασμα 5. Κρατείστε το μακριά από τη διοχέτευση, φυτά νερό και χώμα. Μην το αδειάζετε σε αποχαιτεύσεις. 6. Χρησιμοποιείστε το σε καλώς εξαερισμένους χώρους. 7. Αν ο εξαερισμός δεν είναι επαρκής, χρησιμοποιείστε έναν θετικό εισπνευστήρα. 8. Φορέστε κατάλληλα γάντια για διαλύτη, προστατευτικόν μιατισμό, προστατευτικά γυαλιά, και έναν οργανικόν εισπνευστήρα κατά την εφαρμογή. 9. Αποφεύγετε την εφαρμογή υπό ανεμώδεις συνθήκες. 10. Πλύνετε τα χέρια σας καλά μετά την εφαρμογή.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Κρατείστε το δοχείο κλεισμένο ερμητικά σε ένα δροσερό και καλώς εξαερισμένο μέρος. Συνιστάται το προϊόν αυτό να χρησιμοποιηθεί προτιμότερα εντός επτά ημερών από το άνοιγμά του, για να αποφευχθεί το τυχόν χάλασμά του.

Κρατάτε το δοχείο σε ένα δροσερό και καλώς εξαερισμένο μέρος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ: Οι αναθυμιάσεις είναι βλαβερές στην υγεία σε περίπτωση μακροχρόνιας έκθεσης. Μείνετε μακριά από πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Μπορεί να σχηματιστούν εκκρηκτικές ουσίες υπεροξειδίων υδρογόνου. Ερεθίζει τα μάτια. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και με το δέρμα σας. Μην εισπνέετε το γκάζι/αναθυμιάσεις/αχνούς/ψέκασμα. Αποφύγετε την έκθεση- ζητείστε ειδικές οδηγίες πριν τη χρήση. Αυτό το προϊόν και τα δοχεία του πρέπει να διαθέτονται ως επικύνδυνα απορρίματα . Βλαβερό αν το καταπιεί κανείς. ΒΛΑΒΕΡΟ- Μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες αν το καταπιεί κάποιος. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να προκαλέσουν νύστα και ζαλάδα.

ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ: Αν το καταπιεί κάποιος επικοινωνείστε με ιατρό. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό. Αν ήρθε σε επαφή με το δέρμα σας, βγάλτε τα μολυσμένα ρούχα και πλένετε το δέρμα σας καλά. Αν ο ερεθισμός επιμένει, συμβουλευθείτε ιατρό. Αν μπεικε στα μάτια σας, κρατείστε τα ανοιχτά, ξεπλύνετε τα με νερό για 15 λεπτά και συμβουλευθείτε ιατρό.

Αν εισπνεύσατε αχνό ή αναθυμιάσεις, βγείτε σε καθαρόν αέρα. Αν τα συμπτώματα επιμένουν, συμβουλευθείτε ιατρό.

ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ:

Πυρκαγιά – Χρησιμοποιείστε σπρέϊ από αφρό, νερό ή CO2 και στεγνή σκόνη. Χύσιμο – Καθαρίστε το με μηχανή ή με απορροφητικό υλικό σαν άμμο ή πίστουρο.

ΔΩΣΤΕ στο Φορτίο Αποστολής Κατάλληλη ονομασία φορτίου : Εύφλεκτο Υγρό, n.o.s. (αλκοόλη αλκυλιον, υδρογονούχον πυρίτιον)

Μεταφορά δια ξηράς, ADR/RID (διασυνοριακά)

Όνομα φορτίου : ΕΥΦΛΕΚΤΟ ΥΓΡΟ

Κατηγορία ADR/RID“3 αναγνώρις η ως επικύνδυνο (Kemler) : 33 UN Αριθμός 1993

Ομάδα Πακεταρίσματος II Κατάταξη Κώδικος F1 Τικέτο επικυνδονότητος 3 Hazchem: 3 [Y] E

VOC (US EPA Μέθοδος 24) : < 650g/litre

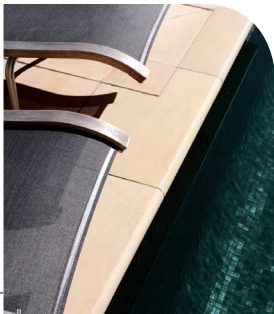
Κατασκευή για ISO 9001 :2000

Κατασκευάστηκε στις Η.Π.Α





SPLABEL0811



Dry-Treat Inc. – Wilmington, USA

Ph: 1866 667 5119

Dry-Treat Ltd – Leicester, UK

Ph: 0800 096 4760

Dry-Treat Pty Ltd – Crows Nest, Australia

Ph: 1800 675 119

info@drytreat.com

www.drytreat.com